

Contract de vanzare-cumparare

2/1901
Nr. 19 ianuarie 2024

Art. 1. Partile contractului

1. **AROBS TRACKGPS S.R.L.** cu sediul in mun. Chişinău, str. A. Puşkin nr.26A of.301, MD-2012 înregistrată la Camera Înregistrării de Stat a Republicii Moldova cu IDNO 1017600032910, cod TVA 0609615, BC VICTORIABANK S.A., suc nr.11 , Cod bancar: VICBMD2X883, IBAN MD39VI022241100000623MDL, Tel:022-622862, reprezentată prin Dănilă Alina, in calitate de Administrator, numita in continuare **Furnizor**.
2. **DRUMURI-CĂUŞENI SA** cu sediul in or. Căuşeni, str. Tighinei 2A., înregistrată la Camera Înregistrării de Stat a Republicii Moldova cu IDNO 1003608000976, TVA 4000052, Ministerul Finantelor TR Centru, cod bancar: TREZMD2X, IBAN: MD39TRPCBT518430A01028AA , Tel/fax: 069093116 , reprezentată prin Serbenco Roman , in calitate de Administrator, numita in continuare **Beneficiar**.

Art. 2. Obiectul contractului

1. Il constituie vanzarea de catre Furnizor si cumpararea de catre Beneficiar a echipamentelor hard (dispozitive FM, senzori si/sau accesorii), montarea acestora si accesul la sistemul informatic denumit in continuare platforma TrackGPS, pentru localizarea si monitorizarea autovehiculelor Beneficiarului.
2. Obiectul contractului il constituie de asemenea si prestarea lunara de catre Furnizor a serviciilor de localizare si monitorizare, sub forma de abonament lunar, a autovehiculelor Beneficiarului,
3. In scopul executarii obiectului contractului, Beneficiarul imputerniceste Furnizorului sa prelucreze datele cu caracter personal (geolocalizare).

Art. 3. Durata contractului

1. Prezentul contract se incheie pentru o perioada minima de obligativitate contractuala de 12 luni, incepand cu data semnarii contractului, perioada in care Beneficiarul se obliga sa achite pretul integral al contractului, respectiv pretul dispozitivelor hard si pretul abonamentului lunar.
2. Dupa incetarea perioadei minime de obligativitate contractuala, durata contractului se prelungeste de drept, pe termen nelimitat, in cazul in care niciuna din parti nu solicita in scris in termen de 30 de zile intentia de incetare a relatiilor comerciale.

Art. 4. Pret. Abonament lunar. Modalitati de plata.

1. Pretul echipamentelor, a serviciilor de instalare si abonament sunt descrise in ANEXA 1, anexa ce face parte integranta din prezentul contract. Orice modificare a acestor preturi se va face prin notificare client pe email indicat in contract.
2. Modul de plata al echipamentelor si serviciilor sunt descrise in Anexa 1.
3. Abonamentul lunar pentru accesul in platforma si pentru alte optiuni inscrise in Anexa 1, se plateste in termen de 14 zile de la emiterea facturii fiscale.
4. Factura fiscala pentru abonament se va emite la data prestarii serviciului in ultima zi lucratoare a lunii la cursul B.N.M a lunii respective, sau la data la care plata se efectueaza, in dependenta ce a avut loc mai inainte.
5. Pretul serviciilor conexe (instalare, diagnoza, dezinstalare, inlocuire, calibrare... etc.) sunt prevazute in ANEXA 3, iar procesele verbale in baza carora se efectueaza aceste operatiuni fac parte integrante din prezentul contract.

FURNIZOR

AROBS TRACKGPS SRL

AROBS TRACKGPS SRL

Adresa: mun. Chişinău, str. A. Puşkin, nr. 26A of.301
Tel: +373 22 62 28 62
E-mail: sales.moldova@arobs.com
www.trackgps.md

BENEFICIAR

DRUMURI-CĂUŞENI SA

Cod fiscal: 1017600032910
VICTORIABANK S.A., SUC NR. 11
Cod bancar: VICBMD2X883
Cont bancar: MD39VI022241100000623MDL

6. Factura fiscala se considera primita si acceptata in momentul aplicarii semnaturii electronice in sistemul E Factura, sau a semnaturii olografe pe avizul de receptie/livrare a serviciului IS Posta Moldovei SA.
7. Sumele contin TVA, iar plata se efectueaza in lei la cursul publicat de B.N.M. pentru euro/lei valabil la data facturarii. Modalitatile de plata agreeata sunt: transfer bancar. Platile se vor efectua in contul Furnizorului indicat in factura fiscala.
8. Beneficiarul dobandeste dreptul de proprietate asupra echipamentului hard numai la data achitarii integrale a pretului. In perioada cuprinsa intre semnarea contractului si achitarea integrala a pretului, Furnizorul isi rezerva dreptul de proprietate asupra echipamentelor iar Beneficiarul dobandeste numai dreptul temporar de utilizare a acestora.

Art. 5. Obligatiile partilor

A. Furnizorul:

1. Se obliga sa puna la dispozitia Beneficiarului datele de acces (user si parola) in platforma TrackGPS, exclusiv administratorului, pe adresa de e-mail inscrisa in Anexa 2, logarea in aplicatie reprezinta acceptarea valabilitatii prezentului contract, la data logarii.
2. Sa obliga sa asigure instalarea echipamentelor hard dupa un plan agreeat de ambele parti, in urma unui email transmis de Beneficiar pe adresa de email instalarigps@arobs.com. In situatia in care montarea echipamentelor nu este efectuata de Furnizor sau reprezentantii acestuia, nefunctionarea serviciului nu ii va putea fi imputata.
3. Se obliga sa nu impuna nici o restrictie in exploatarea platformei TrackGPS pe toata durata derularii contractului cu conditia respectarii obligatiilor de plata. In caz contrar Furnizorul poate sista accesul Beneficiarului la platforma TrackGPS. Restrictionarea accesului in platforma nu exclude obligatia de plata in continuare a abonamentului lunar, datele fiind stocate pe platforma web pana la incetarea contractului.
4. Se obliga sa asigure, in prima luna a perioadei contractuale, instruire si training pentru reprezentantii Beneficiarului. In cazul in care, dupa perioada de instruire oferita la inceputul derularii contractului, Beneficiarul solicita o noua instruire, Furnizorul se obliga sa asigure aceste servicii contra unui tarif stabilit inaintea interventiei. Procedurade instruire, training, reparatii, interventii a.solicitatepeduratacontractului, este conditionata de plataintegrala "la zi" de catreBeneficiar a tuturorobligatiilorfinanciare
5. Se obliga sa fie receptiv la cerintele ulterioare venite din partea Beneficiarului si sa raspunda in scris la aceste solicitari (raspuns pozitiv sau negativ argumentat).
6. Termenul de garantie pentru echipamentele hard este de 12 luni din momentul livrarii lor. Garantia este functionala numai daca Beneficiarul respecta conditiile normale de utilizare in acord cu Termenii si conditiile garantiei. In cazul in care defectiunea apare din motive imputabile Beneficiarului (manipulare incorecta, erori de operare sau alte situatii asemanatoare) echipamentele hard nu beneficiaza de garantie. Termenii si conditiile garantiei sunt inscrise in Anexa 4.
7. Se obliga sa remedieze fara plata, in perioada de garantie contractuala, exclusiv manopera, si contra cost dupa expirarea acestei perioade, disfunctionalitatile aparute, daca acestea nu au aparut din culpa Beneficiarului, intr-un termen agreeat de ambele parti. Interventiile vor fi efectuate de catre angajatii si colaboratorii Furnizorului, de luni pana vineri, in intervalul orar 9-18.
8. Disfunctionalitatile aparute si sesizate de catre Beneficiar pot fi remediate de Furnizor contra cost, intr-un termen agreeat de ambele parti, pe teritoriul R.Moldovei, cu conditia ca Beneficiarul sa puna echipamentul la dispozitia Furnizorului. In cazul defectiunilor aparute in afara granitelor Moldovei, Beneficiarul va suporta si cheltuielile de deplasare, daca solicita remedierea la fata locului, sau va trimite, pe cheltuiala proprie, echipamentele hard la sediul Furnizorului.
9. In cazul in care la receptia de catre Beneficiar, echipamentele hard prezinta defecte, aceste dispozitive se vor inlocui in termen de 7 zile lucratoare de la primirea dispozitivelor defecte de catre Furnizor.
10. Se obliga sa puna la dispozitia Beneficiarului, toate imbunatatirile generale ale platformei TrackGPS.
11. Se obliga sa asigure indrumarea/asistenta telefonica sau prin e-mail pe intreaga perioada a contractului pentru rezolvarea cerintelor aparute.

FURNIZOR

«AROBS
TRACKGPS»
AROBS Trackgps SRL
AROBS TRACKGPS SRL

Adresa: mun. Chisinau, str. A. Puskin, nr. 26A of.301
Tel: +373 22 62 28 62
E-mail: sales.moldova@arobs.com
www.trackgps.md

BENEFICIAR

DRUMURI-CAUSENI SA

Cod fiscal: 1017600032910
VICTORIABANK S.A., SUC NR. 11
Cod bancar: VICBMD2X883
Cont bancar: MD39VI02224110000623MDL

12. Se obliga sa stocazeze datele inregistrate in platforma timp de 1 an, perioada in care Beneficiarul le poate accesa oricand. Dupa expirarea acestei perioade, punerea la dispozitie si arhivarea datelor mai vechi de 1 an se poate face contra unui tarif de 1 Euro + TVA/dispozitiv/luna, pentru toate dispozitivele din contul Beneficiarului, care se va adauga la factura lunara. Beneficiarul isi exprima acordul privind solicitarea de arhivare a datelor contra tarifului specificat mai sus, prin bifarea optiunii pe Anexa 1, in caz contrar Furnizorul nu se obliga sa pastreze datele mai vechi de 12 luni si va recurge la stergerea lor fara nici o obligatie fata de Beneficiar. In situatia in care datele sunt arhivate contra cost, in termen de 30 de zile de la incetarea contractului, Beneficiarul poate solicita Furnizorului punerea la dispozitie a arhivelor, in lipsa solicitarii Furnizorul va sterge datele.
13. Atat platforma web cat si soft-ul integrat pe echipamente sunt proprietate exclusiva a Furnizorului. Echipamentele de monitorizare nu functioneaza cu alte platforme web.
14. Se obliga sa asigure confidentialitatea datelor Beneficiarului, scop in care AROBS TRACKGPS SRL ia toate masurile tehnice si organizatorice adecvate pentru protejarea datelor cu caracter personal, impotriva distrugerii accidentale sau ilegale, pierderii, modificarii, dezvaluirii sau accesului neautorizat.

B .Beneficiarul:

1. Se obliga sa respecte termenele de plata si structura, precum si nivelul antesolicitat al platilor conform graficelor de plati de la capitolul referitor la plati.
2. Se obliga sa nu comercializeze, sa nu inchirieze si sa nu permita copierea sau utilizarea de catre alte persoane fizice sau juridice a platformei TrackGPS ce face obiectul prezentului contract, fara acordul scris al Furnizorului. Nerespectarea acestor conditii duc automat la pierderea de catre Beneficiar a dreptului de a utiliza platforma.
3. Se obliga sa transmita Furnizorului e-mail la adresa instalariGPS@arobs.ro in vederea stabilirii planului pentru instalarea echipamentelor hard. In situatia in care Beneficiarul nu transmite e-mail , Furnizorul nu raspunde pentru neinstalarea echipamentelor, Beneficiarul fiind obligat la plata abonamentului lunar.
4. Se obliga sa asigure disponibilitatea autovehiculelor pentru realizarea instalarii/interventiilor in termenul stabilit de comun acord. In caz contrar, Beneficiarul se obliga sa achite cheltuielile ocazionate cu deplasarea Furnizorului la un alt termen decat cel stabilit initial pentru instalare, in situatia in care nu a anuntat Furnizorul despre acest lucru (in scris).
5. In situatia in care interventiile sunt efectuate de catre service-uri partenere ale Furnizorului, iar echipamentele sunt dezinstalate pentru defectiuni, Beneficiarul se obliga sa le transmita la sediul Furnizorului in cel mai scurt timp insotite de procesul verbal de constatare furnizat, in caz contrar Beneficiarul se obliga sa suporte contravaloarea serviciului lunar de acces la platforma TrackGPS, avand in vedere faptul ca Furnizorul inregistreaza costuri cu privire la transmisiile de date.
6. In cazul in care Beneficiarul nu achizitioneaza serviciile de conectivitate prin intermediul Furnizorului, acesta se obliga sa puna la dispozitia Furnizorului cartelele sim corespunzatoare numarului de autovehicule necesare pentru a fi monitorizate, precum si cu optiunile de abonament solicitate.
7. Se obliga sa nu utilizeze echipamentul hard si/sau cartela SIM in alte scopuri decat cele destinate prin prezentul contract. Orice abatere de la aceasta prevedere atrage plata de daune interese in favoarea Furnizorului.
8. Se obliga ca in termen de 15 zile lucratoare de la instalarea sistemului informatic sa transmita in scris (mail, fax) sesizarile referitoare la functionalitatea lui pentru fiecare dispozitiv in parte. Daca in acest interval de timp, Furnizorul nu primeste nici o sesizare, sistemul informatic se considera functional si acceptat potrivit cerintelor formulate. Prezentul contract tine loc si de proces-verbal de predare-primire.
9. Se obliga sa comunice in scris Furnizorului prin email la adresa trackgps@suport.arobs.com sau fax eventualele probleme hardware sau software, cu detalierea problemei aparute. In caz contrar, sistemul informatic se considera functional pentru fiecare dispozitiv in parte, ceea ce impune indeplinirea corespunzatoare a obligatiilor de plata de catre Beneficiar.

FURNIZOR

AROBS Trackgps SRL

AROBS TRACKGPS SRL

Adresa: mun. Chisinau, str. A. Puskin, nr. 26A of.301

Tel: +373 22 62 28 62

E-mail: sales.moldova@arobs.com

www.trackgps.md

BENEFICIAR

DRUMURI-CĂUȘENI SA

Cod fiscal: 1017600032910

VICTORIABANK S.A., SUC NR. 11

Cod bancar: VICBMD2X883

Cont bancar: MD39VI02224110000623MDL

10. Se obliga sa permita aplicarea de autocolante cu sigla TrackGPS pe autovehiculele monitorizate, tinand cont de faptul ca preturile prezentului contract au fost negociate.
11. Se obliga sa solicite in scris cu semnatura si stampila resetare user/parola.
12. In cazul in care incetarea totala sau partiala a contractului este solicitata de Beneficiar inainte de expirarea perioadei minime de obligativitate contractuala, acesta este obligat la plata unei taxe de reziliere. Cuantumul taxei il reprezinta contravaloarea abonamentului lunar ramas de achitat pana la incetarea perioadei minime de obligativitate contractuala, pentru fiecare echipament reziliat, dar nu mai putin de 100 de euro/echipament. Plata taxei de reziliere se face in termen de 15 zile de la data rezilierii contractului, conform numarului de echipamente aflate in folosinta Beneficiarului la data notificarii de incetare a contractului.

Art. 6. Raspunderea contractuala

1. Pentru intarzieri la plata, Furnizorul poate solicita penalitati in valoare de 0.3% pe zi intarziere din valoarea neachitata.
2. Forta majora inlatura raspunderea partii care o invoca si o dovedeste in conditiile legii daca a fost notificata partenerului contractual in termen de 5 (cinci) zile lucratoare de la aparitia cazului de forta majora.
3. Partile sunt expres de acord ca Furnizorul nu poate fi facut raspunzator pentru functionarea deficitara sau incetarea functionarii sistemului informatic datorate utilizarii necorespunzatoare a echipamentelor. De asemenea, Furnizorul nu poate fi facut raspunzator pentru functionarea deficitara sau incetarea functionarii sistemului informatic datorate nefunctionarii liniilor de comunicatii sau oricaror altor asemenea incidente care nu tin de obiectul de activitate al Furnizorului sau obligatiile asumate in prezentul contract, dar se obliga sa depuna toate diligentele necesare pe langa furnizorii de servicii de telecomunicatii in vederea remedierii disfunctionalitatilor.

Art. 7. Modificarea si incetarea contractului

1. Prevederile prezentului contract pot fi modificate numai cu acordul ambelor parti, dupa negociere directa si schimb de propuneri scrise. Rezultatele negocierilor, semnate de ambele parti, constituie acte aditionale, sau anexe, ce fac parte integranta din prezentul contract. Impreuna cu anexele, prezentul contract reprezinta vointa partilor si inlatura orice intelegere verbala sau scrisa dintre acestea anterioara incheierii lui.
2. Orice suplimentare/diminuare a numarului de echipamente, efectuata in baza prezentului contract se va supune tuturor prevederilor contractuale si in special ale articolului 5 B alin11. Orice suspendare, solicitata de Beneficiar, a prezentului contract, va atrage dupa sine obligarea Beneficiarului la achitarea unei taxe de 2 euro+tvă/echipament/luna, reprezentand cost mentenanta sim prelungind si durata contractului cu perioada suspendata.
3. Prezentul contract inceteaza de drept fara interventia instantei de judecata in urmatoarele cazuri:
 - i. prin acordul scris al ambelor parti;
 - ii. Dizolvarea sau falimentul uneia dintre parti;
 - iii. In cazul in care una din parti nu isi indeplineste in mod culpabil obligatiile, cu prealabila comunicare in scris a neindeplinirii lor si cu probarea culpei celeilalte parti.
4. Dupa incetareaperioadei minime de obligativitatecontractuala, oricare din parti poate solicita incetareacontractuluicu un preaviz de 30 de zile.
5. Rezilierea prezentuluicontract nu va avea nici un efect asupra obligatiilorde jascadente intrepartile contractante.
6. In cazul in care una sau mai multe din prevederile acestui contract sunt lovite de nulitate, contractul nu va fi afectat in intregime, ci doar clauza sau clauzele ilicite. Beneficiarul accepta in mod expres clauzele inscrise la art.3,5,7,9,10.
7. Prezentul contract este guvernat si va fi interpretat in conformitate cu legea Republicii Moldova.

FURNIZOR

AROBS TRACKGPS SRL

AROBS TRACKGPS SRL

Adresa: mun. Chisinau, str. A. Puskin, nr. 26A of.301

Tel: +373 22 62 28 62

E-mail: sales.moldova@arobs.com

www.trackgps.md

BENEFICIAR

DRUMURI-CAUSENI SA

Cod fiscal: 1017600032910

VICTORIABANK S.A., SUC.NR. 11

Cod bancar: VICBMD2X883

Cont bancar: MD39VI022241100000623MDL

Art. 8. Comunicari. Notificari

1. Orice notificare, adresa, comunicare, comanda s.a, se formuleaza in scris si se comunica prin e-mail, scrisoare, fax, adresa, scrisoare recomandata la sediul sau adresle de e-mail indicate in prezentul contract.
2. Notificarile verbale nu se iau in considerare daca nu sunt confirmate, prin intermediul uneia dintre modalitatile prevazute la alineatele precedente.

Art.9. Prelucrarea datelor cu caracter personal.

1. Prelucrarea datelor cu caracter personal este reglementata in Anexa 5 , iar instructiunile de lucru sunt prevazute in Anexa 6, anexe ce fac parte integranta din prezentul contract, negociate si asumate de parti.

Art. 10. Litigii. Clauza compromisorie.

1. Orice litigii care apar in derularea raporturilor contractuale dintre parti, vor fi solutionate pe cale amiabila. In caz contrar, orice litigiu in legatura cu acest contract se va solutiona, potrivit legislatiei Nationale a Republicii Moldova , prin adresarea in instantele judecatoresti de drept comun.
2. Partile declara ca semnatura aplicata pe contract este cea care angajeaza in mod legal raspunderea societatii, acest contract este valabil si opozabil astfel semnat, partile asumandu-si in mod irevocabil prevederile din cuprinsul lui. Partile semnatare ale prezentului contract declara ca au înțeles și acceptă în mod expres conținutul prezentului contract si nu se afla în eroare de fapt sau de drept cu privire la niciuna dintre clauzele contractului. Incheiat azi, 19 ianuarie 2024, la Chișinău in doua exemplare, cate unul pentru fiecare dintre parti. Prezentul contract va fi semnat pe fiecare pagina si contine un numar de 6 anexe.

**FURNIZOR
AROBS Trackgps SRL**

Administrator- Dănilă Alina



Dănilă

**BENEFICIAR
DRUMURI-CĂUȘENI SA**

Administrator Serbenco Roman



AROBS TRACKGPS SRL

Adresa: mun. Chișinău, str. A. Pușkin, nr. 26A of.301
Tel: +373 22 62 28 62
E-mail: sales.moldova@arobs.com
www.trackgps.md

Cod fiscal: 1017600032910
VICTORIABANK S.A., SUC NR. 11
Cod bancar: VICBMD2X883
Cont bancar: MD39VI022241100000623MDL

ANEXA 1 – PRETURI. MODALITATI DE PLATA

Tip Echipament	Cantitate	Pret Unitar (EUR)	Pret Unitar instalare (EUR)	Valoare Totala (EUR)
GPS+Sondă+Instalare	8	345	inclus	2760
GPS	2	120	inclus	240

Tip Abonament	Cantitate	Pret unitar (EUR)	Total lunar (EUR)
Intern(Acces platforma TrackGPS Moldova)	10	8,0	80
Extern(Acces TrackGPS International)	-	-	-

Facturarea si plata abonamentelor si optiunilor lunare se va face lunar, trimestrial, anual pe toata durata contractului.

Termenul de plata pentru serviciile de reactivare/rosoftare/instalare este 5 zile de la data semnarii contractului.

Termenul de plata pentru abonament este de 14 zile de la data emiterii facturii fiscale.

- Arhivarea datelor dupa 12 luni contractuale la pretul de 1 euro+TVA/echipament/luna, adaugat la factura lunara, pentru toate echipamentele din cont
- Stergerea datelor dupa o perioada de 12 luni.



AROBS TRACKGPS SRL

Adresa: mun. Chișinău, str. A. Pușkin, nr. 26A of.301
 Tel: +373 22 62 28 62
 E-mail: sales.moldova@arobs.com
 www.trackgps.md

Cod fiscal: 1017600032910
 VICTORIABANK S.A., SUC NR. 11
 Cod bancar: VICBMD2X883
 Cont bancar: MD39VI022241100000623MDL

**ANEXA 2
DATE CONTACT BENEFICIAR**

Beneficiar:	DRUMURI-CĂUȘENI SA			
Adresacorespondenta:	Or. Căușeni, str. Tighinei 2A			
Adresa web:				
Telefon fix/Fax:	069093116			
Domeniul de activitate al beneficiarului	<input type="checkbox"/> Transport	<input type="checkbox"/> Distributie	<input type="checkbox"/> Constructii	<input type="checkbox"/> Sanatate
	<input type="checkbox"/> Utilitatipublice	<input type="checkbox"/> Refrigerate	<input type="checkbox"/> Curierat	<input type="checkbox"/> Finante/Banci
	<input type="checkbox"/> Telecomunicatii	<input type="checkbox"/> Agricultura	<input type="checkbox"/> Securitate	<input type="checkbox"/> Servicii
	<input type="checkbox"/> Institutiile de stat	<input type="checkbox"/> Altele.		

Transport (persoane, maritime, rent-a-car, marfa); Distributie (food, non-food, livrare la domiciliu, etc); Sanatate (farma, ambulante, clinici); Utilitati (apa, gaz, transport in comun, deszapezire, salubritate, drumuri); Refrigerate (carne, lapte, inghetata, etc); Institutiile de stat (primarii, politie, etc)

	Nume:	Telefonmobil:	Adresa email:
Administrator:	Serbenco Roman	069093116	drumuri-causeni@yandexru
Director Vanzari:			
Responsabil parc auto:			
Departamentfinanciar:			

Schimbarea datelor de contact ale Beneficiarului/ale reprezentantului Beneficiarului nu vor fi luate in considerare daca nu sunt anuntate in modalitatile prevazute la capitolul notificari/comunicari (art.9).

TrackGPS va folosi datele furnizate prin intermediul acestui formular pentru a vă informa cu privire la ofertele firmei și pentru a vă trimite actualizări. Vă rugăm să ne comunicați care sunt modalitățile prin care doriți să fiți contactați:

Noutăți & oferte Mail-uri automate Publicitate online personalizată

Va puteți schimba opinia în orice moment dând click pe link-ul de dezabonare din subsolul oricărui e-mail pe care îl primiți de la noi sau contactând-ne pe adresa marketing@arobs.ro. Pentru mai multe informații despre practicile noastre de confidențialitate, vizitați site-ul nostru web Prin semnarea acestui document vă exprimați acordul ca noi să procesăm informațiile dvs. în conformitate cu acești termeni.

DATE CONTACT FURNIZOR

	Adresa email:
Reprezentant Vanzari:	nicolaepopa@arobs.com
Departament financiar:	corina.dumitrasco@arobs.com
Departament marketing:	marketing@arobs.com

Departamentul de suport TrackGPS poate fi contactat astfel: E-mail la adresa trackgps@suport.arobs.com.
Telefon fix: 022 622862 Telefonmobil: 078307098

FURNIZOR
AROBS Trackgps SRL
AROBS TRACKGPS SRL
 Adresa: mün. Chișinău, str. A. Pușkin, nr. 26A of.301
 Tel: +373 22 62 28 62
 E-mail: sales.moldova@arobs.com
www.trackgps.md

BENEFICIAR
DRUMURI-CĂUȘENI SA
 Cod fiscal: 1017600032910
 VICTORIABANK S.A., SUC NR: 11
 Cod bancar: VICBMD2X883
 Cont bancar: MD39VI022241100000623MDL

**ANEXA 3
PRETURI SERVICII CONEXE**

Pret/dispozitiv

<i>Operatiune</i>	<i>Autovehicule</i>	<i>Utilaje</i>
Instalare	18 euro	18euro
Dezinstalare	18 euro	18euro
Diagnosticare	18 euro	18 euro
Inlocuit accesorii (cablu/antena/sim client)	18 euro	18 euro
Accesorii – Antena/Cablu		12 euro
*Instalare sonda (include calibrare)		70/100 euro
Calibrare sonda/lvcan		36 euro
Dezinstalare sonda		24 euro
Curatat sonda		18 euro
Capac sonda		14 euro

* infunctie de modelulsondei
Preturileinclud TVA

Furnizorul isi rezerva dreptul de a modifica preturile serviciilor aratate mai sus, modificare care va fi notificata Beneficiarului.

**BENEFICIAR
DRUMURI-CĂUȘENI SA**



AROBS TRACKGPS SRL

Adresa: mun. Chișinău, str. A. Pușkin, nr. 26A of.301
Tel: +373 22 62 28 62
E-mail: sales.moldova@arobs.com
www.trackgps.md

Cod fiscal: 1017600032910
VICTORIABANK S.A., SUC NR. 11
Cod bancar: VICBMD2X883
Cont bancar: MD39VI022241100000623MDL

ANEXA 4

TERMENI SI CONDITII ALE GARANTIEI

Garantia echipamentelor hard, senzori sau accesorii este asigurata de catre Furnizor, exclusiv in conditiile utilizarii corecte a acestora. In situatia in care se constata aparitia unui din evenimentele de mai jos, garantiava fi anulata.

- Modificari mecanice cat si electrice facute asupra echipamentelor sau ansamblelor de echipamente, ulterioare instalarii efectuate de un instalator autorizat al Furnizorului (ex: schimbarea circuit electric a montajului echipamentului, sabotaj sau solutie instalate, interventii neautorizate asupra cablajelor care duc la echipament, interventii neautorizate asupra echipamentelor si accesorilor - conectori, antene, cablaje, etc.)
- Fluctuatii de voltaj pe circuitul electric al masinii - fluctuatii mai mari de 32 V – care duc la arderea protectiei electrice a echipamentelor;
- Circuitul electric al vehiculului pe care este montat prezinta improvizatii care duc la defectarea echipamentelor
- In cazul echipamentelor de monitorizare consum combustibil daca se constata existenta in compozitia combustibilului a unor substante care duc la defectarea echipamentului (ex: apa, ulei ars, alte impuritati, etc)
- Incendiilor si calamitatilor naturale
- Umiditati excesive, apa sau alti lichide care au pătruns in aparat, indiferent de mijloc, atestate prin urme de lichid, oxizi, rugina, etc.
- Echipamentul a fost dezasamblat, alterat sau componentele acestuia au fost inlocuite
- Caderilor, loviturilor, socurilor, deteriorarilor mecanice, electrice sau altor acte de violenta vizibile asupra echipamentelor;
- Folosirii de acumulatori sau conectarea echipamentelor la surse de curent neadecvate;
- Conectării accesoriiilor nerecomandate de producatori si utilizarii de aplicatii (software) nerecomandate de producator
- Socurile termice sau electrice (Ex: pornirea sursei de alimentare externa care impreuna provoaca tensiuni pe circuitul masinii mai mari de 32V)
- Accesoriiile echipamentelor (cabluri, antene) nu beneficiaza de garantie

**BENEFICIAR
DRUMURI-CAUSENI SA**



AROBS TRACKGPS SRL

Adresa: mun. Chişinău, str. A. Puşkin, nr. 26A of.301
Tel: +373 22 62 28 62
E-mail: sales.moldova@arobs.com
www.trackgps.md

Cod fiscal: 1017600032910
VICTORIABANK S.A., SUC NR. 11
Cod bancar: VICBMD2X883
Cont bancar: MD39VI022241100000623MDL

ANEXA 5

În executarea contractului (denumit în continuare „Contractul”), „AROBS TRACKGPS” SRL (Prestatorul) și **DRUMURI-CĂUȘENI SA**(Beneficiarul), au obligația de a respecta cu strictețe dispozițiile legale privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal în strictă conformitate cu Legea nr.133/2011 privind protecția datelor cu caracter personal și Cerințele față de asigurarea securității datelor cu caracter personal la prelucrarea acestora în cadrul sistemelor informaționale de date cu caracter personal aprobate prin Hotărârea Guvernului nr. 1123/2010. De aceea părțile au convenit la încheierea prezentei anexe la Contract.

1. DEFINIȚII

creare de profiluri (profilarea) - înseamnă orice formă de prelucrare automată a datelor cu caracter personal care constă în utilizarea datelor cu caracter personal pentru a evalua anumite aspecte personale referitoare la o persoană fizică, preferințele personale, interesele, fiabilitatea, comportamentul, locul în care se află persoana fizică respectivă sau deplasările acesteia;

date cu caracter personal – orice informație referitoare la o persoană fizică identificată sau identificabilă (subiect al datelor cu caracter personal). Persoana identificabilă este persoana care poate fi identificată, direct sau indirect, prin referire la un număr de identificare sau la unul ori mai multe elemente specifice identității sale fizice, fiziologice, psihice, economice, culturale sau sociale;

subiect al datelor cu caracter personal – este orice persoană fizică care poate fi identificată, direct sau indirect, prin referire la un număr de identificare sau la unul ori mai multe elemente specifice identității sale fizice, fiziologice, psihice, economice, culturale sau sociale;

sistem de evidență a datelor cu caracter personal – orice serie structurată de date cu caracter personal accesibile conform unor criterii specifice, fie că este centralizată, descentralizată ori repartizată după criterii funcționale sau geografice;

destinatar – orice persoană fizică sau persoană juridică de drept public ori de drept privat, inclusiv autoritatea publică și subdiviziunile ei teritoriale, căreia îi sunt dezvăluite date cu caracter personal, indiferent dacă este sau nu terț. Nu sunt considerate destinatari organele din domeniul apărării naționale, securității statului și ordinii publice, organele de urmărire penală și instanțele judecătorești cărora li se comunică date cu caracter personal în cadrul exercitării competențelor stabilite de lege;

prelucrarea datelor cu caracter personal– orice operațiune sau serie de operațiuni care se efectuează asupra datelor cu caracter personal prin mijloace automatizate sau neautomatizate, cum ar fi colectarea, înregistrarea, organizarea, stocarea, păstrarea, restabilirea, adaptarea ori modificarea, extragerea, consultarea, utilizarea, dezvăluirea prin transmitere, diseminare sau în orice alt mod, alăturarea ori combinarea, blocarea, ștergerea sau distrugerea;

operator – persoana fizică sau persoana juridică de drept public sau de drept privat, inclusiv autoritatea publică, orice altă instituție ori organizație care, în mod individual sau împreună cu altele, stabilește scopurile și mijloacele de prelucrare a datelor cu caracter personal prevăzute în mod expres de legislația în vigoare;

2.PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL ÎN EXECUTAREA CONTRACTULUI

2.1 Categoriile de date cu caracter personal prelucrate - în executarea Contractului, în dependență de serviciile solicitate și categoriile de date personale care au fost furnizate de către Beneficiar, pot fi prelucrate următoarele categorii de date cu caracter personal: date privind contul personal pe platforma trackgps, e-mail, localitatea/adresa de domiciliu, numărul de telefon/fax, date din permisul de conducere, datele privind bunurile deținute, date de identificare a subiecților de date – șoferi, date de identificare a autoturismelor/autovehiculelor gestionate, date privind localizarea geografică obținute prin monitorizarea prin mijloace GPS, date privind comportamentul șoferului, date privind consumul de carburant, date citite din computerul de bord al autovehiculelor, date prelucrate prin intermediul TrackGPS Comunicator, date privind managementul tichetelor de rezervare prin intermediul soluției Car Sharing, date prelucrate prin soluția Transport Securizat, date prelucrate

AROBS TRACKGPS SRL

Adresa: mun. Chișinău, str. A. Pușkin, nr. 26A of.301
Tel: +373 22 62 28 62
E-mail: sales.moldova@arobs.com
www.trackgps.md

Cod fiscal: 1017600032910
VICTORIABANK S.A., SUC NR. 11
Cod bancar: VICBMD2X883
Cont bancar: MD39VI022241100000623MDL



- prin soluția Tacho Reader (privind respectarea timpilor de conducere și de odihnă, date prelucrate prin intermediul soluției Safe Drive (monitorizare în timp real a șoferului), date prelucrate prin intermediul soluției Deszăpezire (monitorizare locație, traseu, viteză etc.), precum și alte categorii de date care pot fi introduse/prelucrate de către Beneficiar (și/sau persoanele autorizate de către acesta), dar și categoriile de date care ar putea constitui obiect al prelucrării din perspectiva noilor servicii/funcționalități oferite de către Prestator și acceptate/solicitate de către Beneficiar.
- 2.2 **Scopul în care pot fi prelucrate datele personale de către Prestator** – datele cu caracter personal ce vizează subiecții de date ale Beneficiarului sunt prelucrate de către Prestator doar în scopul executării obligațiilor prevăzute de contract și/sau care sunt strâns legate de realizare obiectivelor contractuale și/sau obligațiilor legale.
- 2.3 **Scopul în care pot fi prelucrate datele personale de către Beneficiar** – datele cu caracter personal ale salariaților, pot fi prelucrate de către Beneficiar, doar în condițiile îndeplinirii prevederilor legislației în vigoare, asigurării securității personale a salariatului, controlului volumului și calității lucrului îndeplinit și asigurării integrității bunurilor unității având în vedere cerințele de conformitate prevăzute la art. 4 din Legea nr. 133/2011 privind protecția datelor cu caracter personal și art. 91-94 din Codul muncii.
- 2.4 **Destinatarii datelor cu caracter personal - Părțile** pot dezvălui datele cu caracter personal către:
- a) subiectului de date sau reprezentantul său legal;
 - b) organelor de control, la solicitarea motivată a acestora în conformitate cu cerințele din domeniul protecției datelor cu caracter personal;
 - c) partenerilor contractuali, dacă transmiterea de date este necesară în vederea asigurării executării prezentului contract.
- 2.5 La dezvăluirea datelor cu caracter personal către subiecții de date, urmează a fi luate măsuri de precauție privind identificarea fără echivoc a subiectului de date cu caracter personal.
- 2.6 Transmiterea către alte persoane terțe este interzisă.
- 2.7 Beneficiarul va asigura informarea subiecților de date cu caracter personal asupra drepturilor de care dispun:
- a) **Dreptul la informare** - constă în dreptul de a fi informat înainte de a fi colectate și prelucrate datele cu caracter personal cu privire la identitatea operatorului și a persoanei împuternicite de către operator, scopul în care se face prelucrarea datelor, destinatarii sau categoriile de destinatari ai datelor, existența drepturilor prevăzute de Legea privind protecția datelor cu caracter personal, precum și condițiile în care pot fi exercitate.
 - b) **Dreptul de acces la date** - constă în dreptul de a obține de la operator sau de la persoana împuternicită de către operator în temeiul unei cereri, confirmarea/infirmarya faptului dacă datele cu caracter personal care-l vizează au fost sau nu prelucrate, informații referitoare la scopurile și categoriile de date prelucrate, destinatarii sau categoriile de destinatari cărora le sunt dezvăluite datele, modul în care se efectuează prelucrarea automatizată a datelor, consecințele juridice generate de prelucrarea datelor pentru subiectul de date și modul de exercitare a dreptului de intervenție asupra datelor cu caracter personal.
 - c) **Dreptul de intervenție** - constă în obținerea în baza unei cereri, rectificarea, actualizarea, blocarea, ștergerea sau transformarea în date anonime a informațiilor a căror prelucrare nu este conformă cu cerințele Legii privind protecția datelor cu caracter personal, în special a datelor incomplete sau inexacte.
 - d) **Dreptul de opoziție** - constă în dreptul de a se opune în orice moment, din motive întemeiate și legitime legate de situația sa particulară, că datele care îl vizează să facă obiectul unei prelucrări, cu excepția cazurilor în care există dispoziții legale care prevăd altfel.
 - e) **Dreptul de a nu fi supus unei decizii individuale** - constă în posibilitatea de a cere și de a obține retragerea, anularea sau reevaluarea oricărei decizii care produce efecte juridice în privința subiectului de date care a fost adoptată exclusiv pe baza unei prelucrări automatizate destinate să evalueze unele aspecte ale personalității sale, precum competența profesională, credibilitatea, comportamentul ori alte asemenea aspecte.
 - f) **Dreptul la justiție** - constă în dreptul de a se adresa Centrului Național pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal sau instanței de judecată, pentru apărarea sa sau repunerea în drepturile lezate.
- 2.8 În privința datelor ce vizează subiecții de date ale Beneficiarului, Prestatorul – „AROB TRACKGPS” SRL are calitate de persoană împuternicită de către operator, care vor fi prelucrate în scop de executare a contractului încheiat cu Beneficiarul.
- 2.9 Prestatorul pune în aplicare măsuri tehnice și organizatorice adecvate astfel încât prelucrarea datelor cu caracter personal să respecte cerințele Legii nr.133/2011 privind prelucrarea datelor cu caracter personal și Cerințele față de asigurarea securității datelor cu caracter personal la prelucrarea acestora în cadrul sistemelor informaționale de date cu caracter personal, aprobate prin Hotărârea Guvernului nr.1123/2010 și să contribuie de comun cu Beneficiarul la protecția drepturilor subiecților de date cu caracter personal.
3. **PERSOANA RESPONSABILĂ DE ASIGURAREA PROTECȚIEI DATELOR CU CARACTER PERSONAL ÎN CADRUL OPERATORULUI**
- 3.1. Având în vedere cerințele prevăzute de pct. 17 din H.G. 1123/2010 și art. 37 din GDPR, Părțile au desemnat persoane responsabile de asigurarea regimului juridic al protecției a datelor cu caracter personal care dispun de cunoștințe necesare, resurse administrative (timp, resurse umane, echipament și buget) și au acces liber la informația necesară pentru îndeplinirea funcțiilor sale.

AROBS TRACKGPS SRL

Adresa: mun. Chișinău, str. A. Pușkin, nr. 26A of.301
Tel: +373 22 62 28 62
E-mail: sales.moldova@arobs.com
www.trackgps.md

Cod fiscal: 1017600032910
VICTORIABANK S.A., SUC NR. 11
Cod bancar: VICBMD2X883
Cont bancar: MD39VI022241100000623MDL



- 3.2. Persoanele desemnate în vederea asigurării regimului juridic al protecției datelor cu caracter personal, conlucrează între ele, asigură suportul necesar, precum și sunt persoanele de contact ale Părților în raport cu subiecții de date și cu Autoritatea de supraveghere. Pentru compania „AROB TRACKGPS” SRL prin outsourcing, sarcinile și responsabilitățile persoanei responsabile de protecția datelor cu caracter personal au fost preluate de compania „PrivacybyDefault” SRL, 101960008131, email: office@gdpr.md, pentru compania „_____” SRL a fost desemnat/ă - _____.
- 3.3. Persoana responsabilă, vor asigura exercitarea următoarelor responsabilități:
- Vor verifica sistematic corespunderea operațiunilor de prelucrare a datelor cu caracter personal cu regulile prevăzute de contract, instrucțiune.
 - Vor examina și soluționa reclamațiile subiecților de date cu caracter personal;
 - Vor contribui la soluționarea vulnerabilităților de ordin tehnic și administrativ;
 - Vor instrui și familiariza angajații/eventualii angajați cu domeniul protecției datelor cu caracter personal;
 - Vor explica sarcinile, responsabilitățile și răspunderea pentru nerespectarea acestor reglementări.
 - Vor revizui la necesitate prezenta Instrucțiune, dar numai puțin de odată în an.
- 3.4. Persoanele responsabile de asigurarea protecției datelor cu caracter personal nu pot fi supusă sau subordonată nici unei indicații sau cerințe ilegale sau care pretinde a fi neconformă cu cerințele Regulamentului, indiferent de către cine a fost înaintată.

4. MODUL ȘI CONDIȚIILE DE INFORMARE A OPERATORULUI DE DATE CU CARACTER PERSONAL

- 4.1. Părțile, notifică reciproc în cazul fiecărei situații în care intenționează modificarea regimului de prelucrare a datelor cu caracter personal sau a cerințelor de securitate asigurate și care sunt să afecteze cerințele de protecție a datelor cu caracter personal prevăzute de contract.
- 4.2. În cazul producerii unui incident de securitate care s-a soldat cu scurgerea unor date cu caracter personal sau prelucrarea ilegală a acestora, Părțile informează imediat, dar nu mai târziu decât 24 de ore din momentul producerii acestuia. Informațiile furnizate, vor fi complete, corecte și exacte.
- 4.3. Nota de informare privind producerea unui incident de securitate va conține cel puțin:
- data, ora, locația producerii sau suspectării de producere a unui incident de securitate;
 - cauza sau presupusa cauză de scurgere a informației;
 - consecințele cunoscute sau care ar putea urma;
 - măsurile deja luate și soluțiile de remediere a situației create.
- 4.4. Părțile vor întreprinde toate măsurile necesare în vederea conlucrării cu Autoritatea de protecție a datelor cu caracter personal, oferirii suportului și accesului la informațiile necesare desfășurării investigațiilor inițiate.

5. BLIGAȚIILE PRESTATORULUI – „AROBS TRACKGPS” SRL:

- 5.1. Să prelucreze datele cu caracter personal în strictă conformitate cu prevederile Legii nr. 133/2011 privind protecția datelor cu caracter personal și a altor acte normative naționale și să se asigure, în măsura controlului deținut, cerințele de conformitate și securitate, inclusiv în cazul transmiterii transfrontaliere a datelor cu caracter personal în România, dar și la prelucrarea acestora de către compania parteneră „Arobs Transilvania Software” SA în conformitate cu cerințele Regulamentului 679/2016 al Parlamentului European și al Consiliului.
- 5.2. Să notifice Beneficiarul privind prelucrările datelor cu caracter personal efectuate în afara executării contractului, cu excepțiile prevăzute de legislație care din motive justificate interzic o astfel de notificare.
- 5.3. Să se asigure că persoanele autorizate să prelucreze datele cu caracter personal s-au angajat să respecte confidențialitatea sau au o obligație statutară adecvată de confidențialitate.
- 5.4. Să implementeze măsuri tehnice și organizatorice adecvate în vederea asigurării unui nivel de securitate corespunzător cerințelor legale, incluzând printre altele, după caz: (1) pseudonimizarea și criptarea datelor cu caracter personal; (2) capacitatea de a asigura confidențialitatea, integritatea, disponibilitatea și rezistența continue ale sistemelor și serviciilor de prelucrare; (3) capacitatea de a restabili disponibilitatea datelor cu caracter personal și accesul la acestea în timp util în cazul în care are loc un incident de natură fizică sau tehnică; (4) testarea, evaluarea și aprecierea periodică a eficacității măsurilor tehnice și organizatorice întreprinse pentru a garanta securitatea prelucrării.
- 5.5. Să întreprindă măsurile organizatorice și tehnice necesare în vederea neadmiterii, în mod accidental sau ilegal, a distrugerii, pierderii, modificării, divulgării neautorizate sau accesului neautorizat la datele cu caracter personal transmise, stocate sau prelucrate la prestarea serviciilor în executarea contractului.
- 5.6. Să se asigure de faptul că orice persoană fizică care acționează sub autoritatea sa și care are acces la datele cu caracter personal transmise de Beneficiar, nu le prelucrează decât la cererea Beneficiarului, cu excepția cazului în care această obligație îi revine în temeiul legislației Republicii Moldova sau al legislației aplicabile companiei parteneră „Arobs

AROBS TRACKGPS SRL

Adresa: mun. Chișinău, str. A. Pușkin, nr. 26A of.301
Tel: +373 22 62 28 62
E-mail: sales.moldova@arobs.com
www.trackgps.md

Cod fiscal: 1017600032910
VICTORIABANK S.A., SUC NR. 11
Cod bancar: VICBMD2X883
Cont bancar: MD39VI02224110000623MDL



Transilvania Software" SA. Persoanele autorizate ale Prestatorului, beneficiază, din partea acestuia, de instruire periodică cu privire la cerințele de conformitate și securitate obligatorii la prelucrarea datelor cu caracter personal. Prin persoane autorizate se înțelege: angajați permanenți, angajați temporari, internship.

- 5.7. Să ofere asistență pentru îndeplinirea obligației Beneficiarului de a răspunde cererilor privind exercitarea de către subiectul datelor cu caracter personal a drepturilor prevăzute în capitolul III („Drepturile subiectului datelor cu caracter personal”) al Legii nr.133/2011 privind prelucrarea datelor cu caracter personal.
- 5.8. După caz, să ofere asistență Beneficiarului în asigurarea respectării obligațiilor prevăzute la articolele 4-11 ale Legii nr.133/2011, în legătură cu prelucrarea datelor cu caracter personal, la prestarea serviciilor în executarea contractului.
- 5.9. Să stocheze datele de geo localizare înregistrate în platforma de monitorizare pentru a fi disponibile Beneficiarului timp de 12 luni.
- 5.10. Să șteargă datele cu caracter personal în termen de până la 6 luni după încetarea contractului, la solicitarea Beneficiarului. În lipsa unei astfel de solicitări, să șteargă datele în termen de 12 luni, cu excepția cazului în care legislația Republicii Moldova impune stocarea datelor cu caracter personal pe o perioadă mai mare.
- 5.11. Să stocheze datele cu caracter personal ale Beneficiarului pe un termen mai mare de 12 luni, în situația în care contractul prevede arhivarea datelor, în condițiile stabilite în contract.
- 5.12. Să pună la dispoziția Beneficiarului toate informațiile necesare pentru a demonstra respectarea obligațiilor prevăzute în prezenta Anexă și de prevederile Legii nr.133/2011 privind prelucrarea datelor cu caracter personal.

6. DREPTURILE PRESTATORULUI – „AROBS TRACKGPS” SRL:

- 6.1. În scopul oferirii serviciilor prevăzute de prezentul contract, va prelucra datele cu caracter personal ale subiecților de date ale Beneficiarului conform celor indicate de prezenta anexă și/sau a altor categorii de date care rezultă expres din raporturile contractuale.
- 6.2. Să informeze Beneficiarul în cazul în care, în opinia sa, o instrucțiune încalcă Legea nr.133/2011 privind prelucrarea datelor cu caracter personal și Cerințele față de asigurarea securității datelor cu caracter personal la prelucrarea acestora în cadrul sistemelor informaționale de date cu caracter personal, aprobate prin Hotărârea Guvernului nr.1123 din 14 decembrie 2010 sau alte dispoziții legale referitoare la protecția datelor cu caracter personal și să ceară remedierea acesteia în vederea conformării la prevederile legii.
- 6.3. Să solicite și să obțină suportul/concursul Beneficiarului în cazul în care primește în mod direct de la subiectul datelor cu caracter personal cereri privind exercitarea drepturilor acestuia (inclusiv eventuale cereri de despăgubiri), acesta din urmă având obligația de a răspunde la respectivele cereri potrivit dispozițiilor legale.
- 6.4. Să solicite Beneficiarului, după caz să oblige, de a păstra datele obținute din aparatele de bord transmise în platforma trackGPS, dacă în termenul de păstrare a datelor, Centrul National pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal (CNPDCP) semnalează către Prestator declanșarea unei proceduri de control cu privire prelucrarea datelor cu caracter personal ale Beneficiarului de către Prestator în executarea contractului, până la notificarea CNPDCP cu privire la încheierea procedurii administrative, contravenționale, civile etc.
- 6.5. Să transmită transfrontalier către România companiei parteneră „Arobs Transilvania Software” SA datele cu caracter personal ce vizează Beneficiarul, în scopul prestării serviciilor în condițiile contractului și în conformitate cu Regulamentul 679/2016 al Parlamentului European și al Consiliului.
- 6.6. Să utilizeze datele colectate de la Beneficiar în formă anonimată (fără informații ce conțin date cu caracter personal ale unei persoane identificate sau identificabile), cu scopul de a îmbunătăți produsele și serviciile existente sau pentru a crea noi produse și servicii.
- 6.7. Să – i fie puse la dispoziție de către Beneficiar datele de contact ale persoanei responsabile de prelucrare datelor cu caracter personal desemnate (propriul salariat și/sau outsourcing) de către acesta (DPO), care la rândul său va coopera pe problemele legate de protecția datelor cu caracter personal.

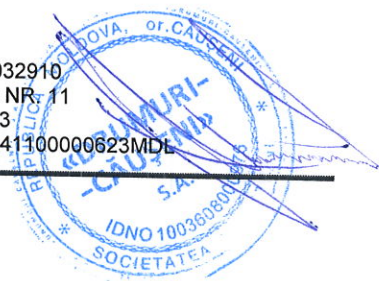
7. OBLIGAȚIILE BENEFICIARULUI:

- 7.1. Beneficiarul garantează că va solicita montarea dispozitivelor GPS doar pe autovehiculele care-i aparțin și/sau în privința cărora dispune de dreptul de posesie și folosință, cu realizarea în prealabil a dreptului la informare a subiecților de date, ale căror date cu caracter personal va constitui obiect al prestării serviciilor prevăzute de prezentul contract. Beneficiarul va notifica neîntârziat Prestatorul de date, dar nu mai târziu de 24 de ore, în cazul în care mijloacele auto dotate cu dispozitive GPS ce vizează obiectul prezentului contract, vor fi vândute și/sau drepturile de posesie și folosință vor fi suspendate/încetate, cu condiția că acestea vor fi utilizate de către persoane fizice care se vor afla în afara controlului cerințelor prevăzute de prezentul contract.

AROBS TRACKGPS SRL

Adresa: mun. Chișinău, str. A. Pușkin, nr. 26A of.301
Tel: +373 22 62 28 62
E-mail: sales.moldova@arobs.com
www.trackgps.md

Cod fiscal: 1017600032910
VICTORIABANK S.A., SUC NR: 11
Cod bancar: VICBMD2X883
Cont bancar: MD39VI022241100000623MDL



- 7.2. Beneficiarul în condițiile prevăzute de contract, este direct responsabil de scopul și temeiul legal în baza căruia realizează managementul datelor introduse în contul personal pe platforma trackgps și de datele de identificare ale utilizatorilor vehiculelor pe care sunt instalate echipamente de monitorizare, inclusiv modul de accesare, vizualizare, extragere, utilizare și/sau prelucrare în oricare alt fel dar și de profilarea datelor personale ale subiecților de date vizați.
- 7.3. Va asigura respectarea cerințelor de conformitate și securitate la prelucrarea datelor cu caracter personal în executarea contractului, în conformitate cu prevederile Legii nr.133/2011 privind prelucrarea datelor cu caracter personal și Cerințele față de asigurarea securității datelor cu caracter personal la prelucrarea acestora în cadrul sistemelor informaționale de date cu caracter personal, aprobate prin Hotărârea Guvernului nr.1123 din 14 decembrie 2010.
- 7.4. Va asigure respectarea drepturilor subiecților de date cu caracter personal (dreptul la informare, dreptul de acces, dreptul de intervenție, dreptul de opoziție, dreptul de a nu fi supus unei decizii individuale) la prelucrarea datelor cu caracter personal în cadrul executării contractului, inclusiv informarea subiecților de date privind transmiterea transfrontalieră a datelor cu caracter personal în România în executarea contractului.
- 7.5. Va desemna o persoană responsabilă de protecția datelor cu caracter personal și să comunice Prestatorului datele de contact ale acesteia.
- 7.6. Va îndeplini obligația notificării/autorizării operațiunilor de prelucrare a datelor cu caracter personal la Centrul Național pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal.
- 7.7. Va acorda suport informativ, organizațional și tehnic Prestatorului în vederea îndeplinirii cerințelor de conformitate și securitate la prelucrarea datelor cu caracter personal în executarea contractului și a respectării drepturilor subiecților de date vizați.
- 7.8. Va instrui periodic persoanele autorizate cu privire la cerințele de conformitate și securitate la prelucrarea datelor cu caracter personal. Prin persoane autorizate se înțelege: salariații permanenți, salariații temporari, internship și/sau persoanele ce vor presta servicii în baza contractului civil.

8. DREPTURILE BENEFICIARULUI:

- 8.1. Să gestioneze datele cu caracter personal înregistrate și disponibile în platforma TrackGPS prin intermediul contului personal pe întreaga durată a derulării contractului, sub rezerva respectării prevederilor legale.
- 8.2. Să solicite suportul Prestatorului la examinarea cererilor privind realizarea drepturilor subiecților de date vizați de prelucrarea datelor cu caracter personal în executarea contractului.
- 8.3. Să primească datele de contact ale persoanei responsabile de protecția datelor cu caracter personal desemnată de către Prestator.
- 8.4. Să solicite Prestatorului să întreprindă măsuri organizatorice și tehnice privind înlăturarea neconformităților sesizate la prelucrarea datelor cu caracter personal în executarea contractului.

PRESTATOR:
AROBS TRACKGPS SRL
Administrator
Alina DĂNILĂ



BENEFICIAR:
DRUMURI-CĂUȘENI SA
Administrator
Serbenco Roman



AROBS TRACKGPS SRL

Adresa: mun. Chișinău, str. A. Pușkin, nr. 26A of.301
Tel: +373 22 62 28 62
E-mail: sales.moldova@arobs.com
www.trackgps.md

Cod fiscal: 1017600032910
VICTORIABANK S.A., SUC NR. 11
Cod bancar: VICBMD2X883
Cont bancar: MD39VI02224110000623MDL

ANEXA 6

INSTRUCȚIUNE PRIVIND PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

1. Dispoziții generale

1.1 Instrucțiunile privind prelucrarea datelor cu caracter personal sunt emise în conformitate cu obligațiile legale care îi revin Beneficiarului și Prestatorului în conformitate cu prevederile art. 29 și 30 din Legea nr. 133/2011 privind protecția datelor cu caracter personal, care stabilesc că la prelucrarea datelor cu caracter personal trebuie asigurată confidențialitatea și operatorii sunt obligați să ia măsurile organizatorice și tehnice necesare pentru protecția datelor cu caracter personal împotriva distrugerii, modificării, blocării, copierii, răspândirii, precum și împotriva altor acțiuni ilicite, măsuri menite să asigure un nivel de securitate adecvat în ceea ce privește riscurile prezentate de prelucrare și caracterul datelor prelucrate.

1.2 Instrucțiunea are forță juridică obligatorie și este asumată în mod conștient de către părți.

1.3 Instrucțiunea reglementează raporturile juridice care apar între Beneficiar și Prestator, în legătură cu prelucrarea și protecția datelor cu caracter personal.

1.4 În contextul raporturilor stabilite la alineatul precedent, Beneficiarul și Prestatorul dețin calitatea de operator de date cu caracter personal.

1.5 Datele cu caracter personal care se vor colecta, stoca, accesa, vizualiza, combina, extrage, modifica, dezvălui, șterge sau prelucra în orice alt mod în sistemele de evidență ale operatorilor de date ce constituie obiect al prezentului contract care se vor considera ca operațiuni de prelucrare a datelor cu caracter personal.

1.6 Prestatorul va prelucra datele cu caracter personal din acest sistem de evidență doar în format automatizat (electronic), cu excepția stocării contractelor semnate, a anexelor acestora și a corespondenței scrise dintre părți.

1.7 Subiecții de drept care cad sub incidența acestei instrucțiuni sunt clienții sau eventualii clienți ai operatorilor de date, angajații operatorilor și angajații acestora, precum și terți.

1.8 Instrucțiunea completează celelalte cerințe prevăzute de contract și de anexele la contract.

1.9 Instrucțiunea se va revizui cel puțin odată pe an, ca rezultat al modificărilor sau reevaluării componentelor acesteia.

2. Principiile de prelucrare a datelor cu caracter personal

2.1 Toate datele cu caracter personal care au fost colectate, stocate, utilizate sau prelucrate în orice fel rămân a fi sub răspunderea operatorilor de date cu caracter personal.

2.2 Operatorii de date vor lua în calcul toate măsurile de securitate și de conformitate stabilite de prezenta instrucțiune în vederea prelucrării datelor cu caracter personal în limitele expres prevăzute de către aceasta.

2.3 Operatorii de date nu vor lua decizii unilaterale în privința modului de prelucrare a datelor cu caracter personal cum ar fi: termenul de stocare, modul de utilizare sau dezvăluire către terți etc. fără notificarea celorlalți părți sau în lipsa acordului scris al persoanelor responsabile de protecția datelor cu caracter personal, cu excepția cazurilor prevăzute de legislație.

3. Utilizarea datelor cu caracter personal

3.1 Personalul Prestatorului care are acces/prelucrează datele personale ale Beneficiarului (personal vânzări, personal suport, personal instalări etc.) are încheiat un Acord de confidențialitate, în care se stipulează aspecte legate de tipul de date confidențiale și obligații de procesare. De asemenea, sunt încheiate Acorduri de confidențialitate cu toate service-urile partenere care pot avea acces la datele cu caracter personal ale utilizatorilor Beneficiarului. De asemenea este încheiat un acord adițional cu compania parteneră „Arobs Transilvania Software” SA, în care sunt prevăzute garanții suficiente în vederea asigurării unui nivel adecvat de protecție a datelor cu caracter personal atunci când sunt prelucrate datele personale ale subiecților de date ce vizează Beneficiarul.

4. Conturi de acces în Platforma AROBS TrackGPS.

4.1 Pentru accesul la aplicația și la baza de date conținând coordonatele GPS ale vehiculului și evenimentele colectate prin intermediul platformei TrackGPS, la cererea Prestatorului se alocă inițial din partea „AROBS Transilvania Software” SA, a unui cont de administrator (master user), care va fi în gestiunea integrală a Beneficiarului. Prin drepturile deținute ale contului de administrator, Beneficiarul creează alte conturi individuale de utilizatori (cu nume utilizator și parolă), care sunt gestionate de către utilizatorii Beneficiarului. Este responsabilitatea Beneficiarului de a se asigura managementul datelor de identificare ale utilizatorilor autovehiculelor monitorizate GPS, în aspecte legate de înregistrare, asigurare corectitudine, ștergere etc.

AROBS TRACKGPS SRL

Adresa: mun. Chișinău, str. A. Pușkin, nr. 26A of.301

Tel: +373 22 62 28 62

E-mail: sales.moldova@arobs.com

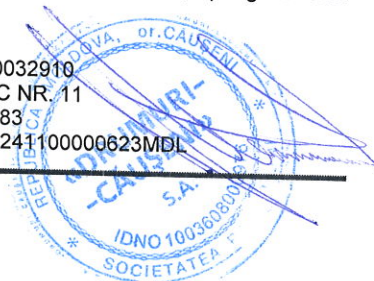
www.trackgps.md

Cod fiscal: 1017600032910

VICTORIABANK S.A., SUC NR. 11

Cod bancar: VICBMD2X883

Cont bancar: MD39VI022241100000623MDL



Schimbarea credențialelor de acces ale altor utilizatori se poate face doar de către un utilizator cu drepturi de administrare ale utilizatorilor sau prin intermediul Prestatorului care va solicita concursul departamentului Suport TrackGPS din cadrul „Arobs Transilvania Software” SA. Este obligația utilizatorului fiecărui cont – Beneficiarului ca la prima logare, să se asigure de schimbarea parolei setate inițial. Formatul parolei acceptate de aplicație este de tipul alfanumeric (minim 8 caractere) și conține cifre, litere (scrise cu majuscule sau fără, cu restricția să conțină cel puțin un caracter cu majusculă sau un caracter numeric), precum și caractere speciale. Parolele vor fi schimbate la un interval de 90 zile, utilizatorii fiind notificați după trecerea perioadei de valabilitate, la momentul autentificării în platforma TrackGPS, și obligați să schimbe parola curentă cu una nouă, diferită. Fiecare utilizator are posibilitatea de a-și schimba parola aferentă contului său. De asemenea în cazul în care utilizatorul a uitat parola contului său, are posibilitatea de resetare a parolei din platforma TrackGPS în mod automat, cu condiția să aibă o adresă de email validă setată pe cont. Dacă utilizatorul respectiv nu are setată o adresă validă pe cont resetarea parolei va putea fi realizată doar de către Administrator (master user) sau de către Prestator cu concursul departamentului Suport TrackGPS din cadrul „Arobs Transilvania Software” SA.

4.2 Prestatorul asigură faptul că doar personalul propriu necesar, precum și personalul companiei partenere „Arobs Transilvania Software” SA cu care s-a încheiat acord adițional de confidențialitate vor avea acces la datele Beneficiarului, după principiul *need-to-know*. „Arobs Transilvania Software” SA în baza contractului de colaborare cu ArobsTrackGPS are dreptul de a desemna utilizatorii care vor avea acces în principal pentru introducerea datelor de identificare și pentru a confirma sau a se asigura că la momentul configurării inițiale datele preluate de dispozitivele hardware GPS instalate pe autovehicule comunică sau transmit evenimentele, iar datele sunt încărcate în aplicație.

4.3 În executarea contractului, Prestatorul prin utilizatorii desemnați, accesează datele din conturile utilizatorilor Beneficiarului, atunci când este necesar pentru rezolvarea solicitărilor inițiate de către Beneficiar.

4.4 Responsabilitatea instruirii utilizatorilor proprii revine Beneficiarului, având posibilitatea să utilizeze materialele puse la dispoziție de Prestator. Toate materialele puse la dispoziție de Prestator, nu includ date cu caracter personal, ci doar date anonime.

5. Accesarea datelor din aplicația TrackGPS

5.1 Utilizarea datelor colectate de aplicația TrackGPS se realizează pe terminalele Beneficiarului, prin accesarea pe conexiune securizată HTTPS a unui portal web (securizare realizată cu ajutorul unor certificate digitale SSL). Ca și recomandare la regulile de utilizare a terminalelor din cadrul Beneficiarului, ar trebui inclusă blocarea sesiunii de lucru pe terminal după o perioadă de inactivitate de 10 minute. Aplicația TrackGPS dispune de măsura închiderii sesiunii de lucru pe portalul web al aplicației și obligă la re-autentificare după 20 minute de inactivitate a utilizatorului.

6. Colectare, loguri, stocare date

6.1 Colectarea datelor de geo localizare se realizează automat prin platforma TrackGPS și orice operațiune cu privire la extragerea, stocarea sau copierea acestor date se poate face numai de către utilizatori desemnați de către Beneficiar sau de către utilizatorii Prestatorului la cererea scrisă a Beneficiarului.

6.2 Sistemul informațional TrackGPS dispune de posibilitatea de înregistrare a operațiunilor principale, realizatori ai acestora, data și ora operațiunii. Aplicația are un modul de loguri care permite auditarea operațiunilor principale derulate, informațiile pot fi furnizate la cerere și unui reprezentant cu drepturi de administrator din partea Beneficiarului.

6.3 Sistemul informațional TrackGPS menține datele stocate ca disponibile pentru Beneficiar (inclusiv logurile de acces ale operațiunilor majore derulate), pentru ultimele 24 luni din perioada contractuală de furnizare a serviciului, cu excepția altor înțelegeri referitoare la păstrarea datelor, stabilite contractual.

6.4 Datele sunt stocate de aplicație pe servere localizate exclusiv pe teritoriul Uniunii Europene, respectiv în România, fără posibilitatea tehnică și procedurală de a fi transferate în alte zone/țări terțe din afara Uniunii Europene.

7. Backup (copii de siguranță)

7.1 „Arobs Transilvania Software” SA asigură realizarea backup-urilor datelor periodic din platforma TrackGPS cu o frecvență zilnică, în mod automat, pe servere dedicate de Backup în baza unui contract de colaborare încheiat cu Prestatorul.

7.2 „Arobs Transilvania Software” SA asigură un management riguros al Backup-urilor, având implementate proceduri de securitate a backup-ului (locații diferite păstrare date backup, testare regulată backup etc). Datele din Backup se șterg prin suprascrierea mediilor de stocare conform cu Politica internă de backup ale „Arobs Transilvania Software” SA, fiind necesar un ciclu complet de backup pentru ștergerea tuturor datelor.

7.3 Ștergerea datelor se poate realiza și la cererea Beneficiarului, într-un termen maxim de șase luni de la data solicitării, din motive de algoritmică de backup și integritate framework baze de date ale aplicației TrackGPS.

8. Sistemele de telecomunicații

AROBS TRACKGPS SRL

Adresa: mun. Chișinău, str. A. Pușkin, nr. 26A of.301
Tel: +373 22 62 28 62
E-mail: sales.moldova@arobs.com
www.trackgps.md

Cod fiscal: 1017600032910
VICTORIABANK S.A., SUC NR. 11
Cod bancar: VICBMD2X883
Cont bancar: MD39VI02224110000623MDL



8.1. „Arobs Transilvania Software” SA în baza contractului de colaborare cu Prestatorul realizează periodic controlul autentificărilor și tipurilor de acces pentru detectarea unor disfuncționalități în ceea ce privește folosirea aplicației TrackGPS și a portalului web.

8.2. Ca și construcție hardware și software, aplicația TrackGPS dispune de măsuri de securitate de acces, astfel încât datele prelucrate să nu poată fi interceptate sau transmise de oriunde, accesul fiind securizat prin protocol HTTPS cu certificate digitale (SSL).

9. Alte măsuri de securitate

9.1. Modul în care se realizează accesul fizic și accesul logic al angajaților „AROB TRACKGPS” SRL, precum și a angajaților „Arobs Transilvania Software” SA cu care Prestatorul are încheiat contract de colaborare și acord de confidențialitate, la resursele necesare este descris prin Politica de securitate a datelor cu caracter personal. Se au în vedere măsuri de securitate fizică a spațiilor „AROB TRACKGPS” SRL, modul de gestionare al conturilor utilizatorilor, managementul parolelor, măsuri de securitate pentru lucrul la distanță (ex: VPN). Se acordă o importanță deosebită securității fizice a centrului de date (camera de servere), fiind asigurat un control riguros al accesului din punct de vedere fizic și logic (ex: utilizare de firewall-uri, criptare date, etc.)

9.2. Managementul Backup-urilor este asigurat de departamentul IT din cadrul „AROBS Transilvania Software” SA, existând o Politică de backup care descrie aspecte cu privire la realizarea acestora, tip de backup, stocare și testare restore, precum și raportare rezultate.

9.3. Pentru a aborda riscurile ce țin de utilizatori, angajații „AROB TRACKGPS” SRL sunt instruiți privind mod de utilizare a Internetului și Emailurilor, mod de utilizare a dispozitivelor mobile etc. Procesul de instruire și de conștientizare asupra importanței securității informației este unul continuu și testat periodic.

10. Modul și condițiile de informare a operatorului de date cu caracter personal

10.1. Prestatorul informează Beneficiarul în fiecare situație în care intenționează modificarea regimului de prelucrare a datelor cu caracter personal sau a cerințelor de securitate asigurate.

10.2. Prestatorul la cerere, informează Beneficiarul asupra măsurilor pe care le-a adoptat în vederea respectării cerințelor prevăzute de prezenta Instrucțiune.

10.3. În cazul producerii unui incident de securitate care s-a soldat cu scurgerea unor date cu caracter personal sau prelucrarea ilegală a acestora, Prestatorul informează Beneficiarul imediat, dar nu mai târziu decât 24 de ore din momentul producerii acestuia. Informațiile furnizate, vor fi complete, corecte și exacte.

10.4. Nota de informare privind producerea unui incident de securitate va conține cel puțin:

- data, ora, locația producerii sau suspectării de producere a unui incident de securitate;
- cauza sau presupusa cauză de scurgere a informației;
- consecințele cunoscute sau care ar putea urma;
- măsurile deja luate și soluțiile de remediere a situației create.

10.5. Prestatorul va întreprinde toate măsurile necesare în vederea conlucrării cu Autoritatea de protecție a datelor cu caracter personal.

11. Cerințele de securitate la prelucrarea datelor cu caracter personal

11.1. Prestatorul va lua măsuri organizatorice și tehnice necesare împotriva pierderii sau a oricărei forme de prelucrare ilegală (cum ar fi divulgarea, deteriorarea, modificarea sau prelucrarea neautorizată a datelor cu caracter personal) în legătură cu colectarea și furnizarea către operator a informațiilor referitoare la participanții cursurilor de instruire organizate de operator.

11.2. Prestatorul trebuie să se asigure că măsurile de securitate sunt eficiente în toate circumstanțele și va actualiza în permanență politicile de securitate la vârsta tehnologiei informaționale pentru a corespunde cu măsurile de protecție și control a securității și confidențialității prelucrării datelor cu caracter personal.

11.3. Toate datele cu caracter personal prelucrate în legătură cu prestarea serviciilor stabilite în contract sunt confidențiale.

11.4. Prestatorul ține evidența operațiunilor de accesare, vizualizare, modificare, ștergere, extragere a datelor cu caracter personal cel puțin pentru ultimii 2 ani de zile din momentul prelucrării datelor cu caracter personal.

11.5. Orice litigiu care apare între părți în legătură cu și/sau care rezultă din această Instrucțiune se va soluționa pe cale amiabilă, sau după caz de către instanța competentă din Republica Moldova din raza teritorială a operatorului.

PRESTATOR:
AROBS TRACKGPS SRL
Administrator
Alina DĂNILĂ



BENEFICIAR:
DRUMURI-CĂUȘENI SA
Administrator
Serbenco Roman

AROBS TRACKGPS SRL

Adresa: mun. Chișinău, str. A. Pușkin, nr. 26A of.301

Tel: +373 22 62 28 62

E-mail: sales.moldova@arobs.com

www.trackgps.md

Cod fiscal: 1017600032910
VICTORIABANK S.A., SUC NR: 11
Cod bancar: VICBMD2X883

Cont bancar: MD39VI022241100000623MDL

